



# Schwändner-Zytig

Heiligenschwendi Quartalsnachrichte



Bilder: André Lüthi | Heiligenschwendi Tourismus

Gemeinde	1
Gewerbe	2
Vereine	3
Veranstaltungen	7
Immobilien	9



tu etwas  
für **tiere**  
**in not**

## EDITORIAL

Liebe Leserinnen

Liebe Leser

Es ist wieder einige Zeit vergangen und Ihr habt bereits die zweite Ausgabe der Schwändner-Zytig in den Händen. Wir haben viele positive Rückmeldungen nach der ersten Ausgabe erhalten – herzlichen Dank!

Gerne möchten wir uns an dieser Stelle bei der Gemeindeverwalterin, Frau Brigitte Aemmer, bedanken. Ihr motiviertes Engagement unterstützt uns für die Erstellung und Suche nach Berichten sehr.

Wir würden uns sehr freuen, wenn auch direkt aus der Bevölkerung einige Berichte und Beiträge kommen würden.

Damit Ihr auch ein Gesicht vor Augen habt, stellen wir uns gerne vor:



**Jasmin Reinhard**  
Redaktion & Layout



**Erich Reinhard**  
Inserate & Produktion

Anzeige

**Trüelmatt 20**  
**3624 Goldwil**  
**Werkhof Heiligenschwendli**

**Natel: 079/ 656 50 42**  
**Tel: 033/ 442 19 72**  
**Fax: 033/ 442 19 76**

### Tag und Nacht-Gleiche

Tag und Nacht-Gleiche  
Kälte, Winter, weiche  
Doch jetzt fallen weisse Flöcklein  
Es frieren unsere Schneeglöcklein.

Die Uhren werden umgestellt  
Das fast auf der ganzen Welt  
Von Menschen befohlen und gutgeheissen  
Doch die Natur lässt sich nicht bescheissen.

Es wird hell, es wird finste, es wird Nacht  
Die Natur, nicht der Mensch darüber wacht  
Es wird Frühling, Sommer Herbst und Winter  
Nicht wir befehlen, die Natur steht dahinter.

Der Mensch kann heut vieles machen  
Auf den Mond fliegen und ande e Sachen  
Doch die Natur geht ihren Lauf  
Die Sonne geht unter, sie geht auf  
Es wird immer und ewig so sein  
Des Menschens Einfluss ist so klein

*Walter Reusser, Zollikofen*

## Impressum

**Herausgabe:**  
Vierteljährlich –  
März / Juni / September / Dezember

**Redaktion:**  
Regioprint AG, Steffisbur  
033 437 07 67  
verlag@regioprint.ch

**Adresse:**  
Dörfli 159, 3625 Heiligenschwend

**Auflage:** 420 Expl.

**Redaktionsschluss Ausgabe September:**  
3. September 2018

Quelle Symbolbilder: [www.pixabay.com](http://www.pixabay.com)



Einwohnergemeinde  
Heiligenschwendi

## Weiternutzung Postlokal

Mit der Aufhebung der Post Heiligenschwendi stehen auch die Räumlichkeiten der Poststelle zur Verfügung. Die Gemeinde als Eigentümerin ist interessiert, die Räume wiederum zu vermieten. Haben Sie Ideen für eine Weiternutzung? Melden sich bitte bei der Gemeindeverwaltung.



## Eiertütschete ab 2019?

Haben Sie Ideen, ob und wie die Eiertütschete ab 2019 stattfinden soll oder möchten Sie als Gruppierung, Verein, etc. ehrenamtlich mithelfen? Nehmen Sie bitte mit der Gemeindeverwaltung Kontakt auf.



## Thuner Ferienpass

Seit vielen Jahren unterstützt die Einwohnergemeinde Heiligenschwendi den Thuner Ferienpass. Die bestehende Vereinbarung läuft dieses Jahr ab. Der Gemeinderat unterstützt das Projekt gerne und hat die neue Vereinbarung für die Jahre 2019 – 2023 genehmigt. Die Gemeinde beteiligt sich mit Fr. 30.– pro verkauften Ferienpass für Kinder, welche in der Gemeinde wohnhaft sind.



## Hof-Theater 07. September 2018

Auch dieses Jahr findet auf dem Bauernhof der Familie Reusser, Schalleberg 138, wieder das Hof-Theater statt, welches durch die Gemeinde unterstützt wird. Dieses Jahr wird das Theaterstück «Oh Alpenblühn» aufgeführt.



## Laufveranstaltung 28./29. Juni 2018

Die Organisation Uphill Champion Thun führt Ende Juni einen Berglauf durch, welche je nach Etappe in der Haltenegg und dem Vesuv enden. Wir bitten um gegenseitige Rücksichtnahme aller Verkehrsteilnehmer. Infos unter [www.uphillchampion.ch](http://www.uphillchampion.ch).



## Haltenphysio – Eröffnung / Tag der offenen Tür



Mein Name ist Damaris Gerber und ich wohne mit meinem Mann und unseren fünf Kindern an der oberen Haltenstrasse 3 in Heiligenschwendi.

Nach acht Jahren Tätigkeit im Berner Reha Zentrum, eröffne ich Mitte Juni meine eigene kleine Praxis.

Mein Angebot von Physiotherapie und klassischer Massage richtet sich vorwiegend an die direkte Nachbarschaft und das Dorf, oder an alle, die Physiotherapie gerne in privater und familiärer Atmosphäre erleben. Sehr gerne behandle ich auch Schulkinder.

*Ihre Terminwünsche nehme ich ab sofort entgegen.*

### Meine bisherige Tätigkeit:

- Diplom: 16.11.2001
- 2002: Kantonsspital Baselland, Bruderholz; alle Fachbereiche
- 2002 – 2004: Felix- Platter Spital, Basel; Rheumatologie und Geriatrie
- 2004 – 2006: Spital Thun, alle Fachbereiche

- 2006 – 2010: Praxis «Physiotherapie am Bahnhof», das Rückenzentrum, Thun; Schwerpunkt Orthopädie
- 2010 – 2018: Berner Rehazentrum, Heiligenschwendi; Fachbereich Muskuloskelettale Rehabilitation.
- Daneben diverse Paxisvertretungen im Raum Thun

### Weiterbildungen in den Fachbereichen:

Pädiatrie, Geriatrie, Schleudertrauma, Schwindel, Gangsicherheit, medizinische Trainingstherapie, Triggerpunkttherapie, Myofasciale Therapie, Taping, Aquafit, Nordicwalking und andere.

Tel: 033 223 56 24 | deeamkay@hotmail.com

**Der Tag der offenen Tür  
findet a  
Freitag, 24.8.2018 statt,  
zwischen 14.00 und 19.00 Uhr.**

### Anzeige

15 Kletterrouten von Kinderroute bis herausfordernde Routen

**KLETTERTREFF**  
beim Schulhaus 198  
Auskunft bei Stephan Tanner  
033 243 15 88 / 079 311 13 05

JEWELLS FREITAG ABEND  
**17:30 - 21:00**  
Gelegenheit zum gemeinsamen Grillieren 18:30 - 19:30  
Wenn vorhanden Klettergurt und Kletterfinken mitnehmen (können auch für 5.- gemietet werden)

**Eigenverantwortung**  
Die Benutzung des Kletterturms sowie das Klettern erfolgt auf **eigene Verantwortung!** (Infotafel beachten)  
Kinder nur in Begleitung eines Erwachsenen  
Durchführung nur bei trockenem Wetter

Bei Familie Sigrist erhältst du Allerlei Produkte vom eigenen Hof

7x24h frische Rohmilch aus dem Milchautomaten, Pastmilch, Joghurt, Rahm, Käse, Eier, viele verschiedene Arten Fleisch und vieles mehr.  
Bei Fragen einfach vorbeischaun und ausprobieren oder 079 833 62 19

**WALSON**  
Familie Sigrist

Gsund – Regional- Nachhaltig



## Musikverein Heiligenschwendi

Liebe Einwohner von Heiligenschwendi

Am 8. April konnten wir im Schulhaus Heiligenschwendi das Jubilaren-Konzert durchführen.

Wir durften 12 Jubilaren ein Ständchen spielen und ein Geschenkli mit den besten Wünschen überreichen. Nach dem Konzert luden wir die Gäste zu einem Apéro ein und hoben das Glas auf die Jubilare!



Im Mai folgte schon der nächste Anlass für den Musikverein, der Brunch am 27. Mai im Schulhaus Heiligenschwendi. Es war ein voller Erfolg, viele Gäste fanden den Weg zu uns, DANKE! Wir hatten Unterstützung von dem Pianisten Karl Walter Vonlaufen mit seinem Klavier.

Rassige Klänge begleiteten uns!

Die Musikanten/innen und ihre Frauen und Männer haben fleissig gebacken, gebraten und vorbe eitet! Besten Dank!

Dieser Erfolg motiviert uns den Anlass nächstes Jahr sicher wieder durchzuführen.



### Unser Verein kostet aber auch Geld

Es würde uns freuen, wenn Sie uns als Passivmitglied unterstützen möchten für Franken 20.- im Jahr. Bei Interesse melden sie sich doch bei einem unserer Anlässe. Wir nehmen die Anmeldung gerne entgegen. Oder melden sie sich bei den untenstehenden Vorstandsmitgliedern.

Mit freundlichen musikalischen Grüssen im Namen des Vereins.

Die Präsidentin  
Elisabeth Eugster  
079 261 16 53

Der Sekretär  
Georg Sommer  
079 786 02 27

Anzeige



**Griesalp**  
HOTELS

- \* Berghaus
- \* Kurhaus Hochtürli
- \* Griesschlüchtli
- \* GrandHotel Griesalp
- \* Rastpintli \* SPA
- \* Seminarräume
- \* Kinderspielplatz
- \* Gratisparkplätze
- \* Griesette & Babette 

**Am Anfang einer neuen Welt!**

info@griesalp-hotels.ch

www.griesalp-hotels.ch

CH- 3723 KIENTAL Telefon: 033 676 71 71 Fax: 033 676 71 72



# DIESES & JENES AUS DER JO

liebe Leserinnen und Leser, wir von der JO Heiligenschwendi haben eine tolle Skisaison 2017/2018 in den Beinen, Skischuhen, Helmen, Stöcken oder auch Skiern. Gerne schauen wir mit Ihnen auf diesen Winter zurück. Insgesamt haben wir mit den Kids 10 Skitrainings, 142 Liftfahrten, 177 Pistenkilometer, 42'000 Höhenmeter gemacht und zwei Skirennen gefahren (regional Rennen, Clubrennen). Und das alles äusserst erfolgreich! Im Zentrum stand die Weiterentwicklung eines jeden im Skifahren. Dabei haben wir viel gelernt, gelacht, ausprobiert, geübt, gefroren, eingewärmt, gefeiert. Weiteres erfahrt Ihr in „Dieses & Jenes“



Seit dieser Saison sind wir mit den neuen Skijacken auf der Piste. Sie halten nicht nur warm, wir können damit auch fahren wie die Wildschweine und sehen dabei erst noch „saumässig“ gut aus. (natürlich fahren alle Wildschweine der JO schön und rücksichtsvoll!)

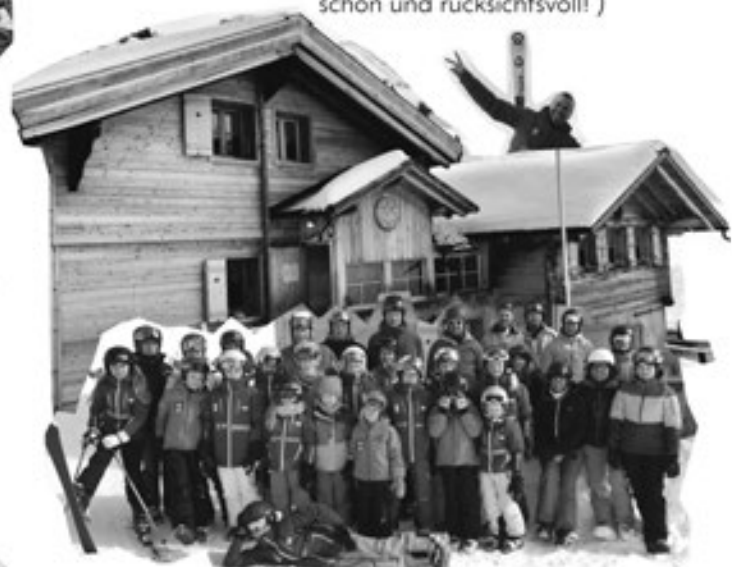


Die Jo-ler befinden sich noch im Sommerschlaf. Wie hier auf dem Sigriswiler Rothorn während der Herbstwanderung des Skiclubs. Mit dem ersten Schnee aber hiess es Skier anschnallen und ab auf die Piste.

schlechtes Wetter?  
gibt es nicht!



hmm leider schien uns Frau Holle an unseren Skitagen so einige Wetterstreiche zu spielen. Regen, Schneesturm, Sturm, Nebel, Nebel und nochmal Nebel. Macht aber nichts, denn diese sechs Ladies strahlen ja für uns! Die Sonne von Heiligenschwendi tragen wir immer in unserem Herzen und auf der Jacke.



Wie jedes Jahr traf sich Jung & Alt zum Skiweekend auf der Elsigenalp um den besten Pisten- und Schneeverhältnisse nachzujagen. Wem das noch nicht gereicht hat, konnte sich im hauseigenen Tanzkeller (auch Küche genannt) im Après-Ski üben.

auch Pause muss mal sein  
wo bleibt mein Servicemann?!





„free willy“ im Schnee liegt die Freiheit

Zusammen haben wir Berge versetzt. Oder einen Orca. Nun ja eigentlich sind wir zusammen Ski gefahren.



STERNENGLÜCKER  
STERBENDER-SCHWAN  
SCHNEEÄNGELI  
EINFACH EIN-MÜDER-JO-LER  
SKIBALLERINA

Was man auf den Skiern nicht alles machen kann. Wir haben so einiges davon ausprobiert.

lasst uns Aufwärmen



Als diesjähriger Gewinner des Titels „fesester JO-Leiter überhaupt“ wird Simon Bieri ernannt. Mit seinen fast schon legendären Einwärmübungen, hat er es immer geschafft die JO-ler zum Glühen zu bringen. (zum Lachen übrigens auch)



Saisonabschluss auf dem Schilthorn: Bei zumal wunderschönem Frühlingwetter, Liegestuhl-Temperaturen, Badehosenbedingungen und einem leckeren Fondue zogen wir die letzten Bögen der Saison.

aber ich will keinen Sommer, wann ist endlich wieder JO!

keine Sorge, mit dem ersten Schnee werden auch wir wieder auf der Piste sein & du hoffentlich mit dabei.



**merci**  
für den tollen Winter  
die JO Heiligenschwendi

# 6 – VEREINE / THUNER FERIENPASS

## Club/JO-Rennen 2018

Skiclub Heiligenschwendl



Riesenslalom

Elsigen-Metsch

### Rangliste Clubrennen

Rang	Name/Vorname	Laufzeit 1. Lauf	Laufzeit 2.Lauf	Laufzeit Total
1	Bühler Stefanie	0:44:93	0:43:49	1:28:42
2	Böhlen Daniela	0:50:07	0:47:86	1:37:93
3	Kämpf Tonia	0:49:63	0:48:85	1:38:48
4	Hänni Ursula	1:10:91	1:06:47	2:17:38

Rang	Name/Vorname	Laufzeit 1. Lauf	Laufzeit 2.Lauf	Laufzeit Total	
1	Kämpf Gerhard	0:46:81	0:44:35	1:31:76	
2	Bühler Michael	0:47:91	0:44:40	1:32:31	
3	Tanner Jannis	0:48:30	0:45:12	1:33:42	
4	Sigrist Res	0:48:99	0:44:96	1:33:95	
5	Bieri Simon	0:49:06	0:45:68	1:34:74	
6	Lüthi André	0:48:90	0:48:00	1:36:90	
7	Kisslin David	0:49:96	0:47:57	1:37:53	
8	Bühler Walter	0:48:21	1:19:03	2:07:24	Sturz
9	Kämpf Simon	0:45:25	DSQ	DSQ	Torfehler

### Rangliste JO-Rennen

Rang	Name/Vorname	Laufzeit 1. Lauf	Laufzeit 2.Lauf	Laufzeit Total
1	Böhlen Leonie	0:53:58	0:53:17	1:46:75
2	Sigrist Taryn	0:55:74	0:57:63	1:53:37
3	Sigrist Shona	1:05:83	1:04:47	2:10:30
4	Hänni Anouk	1:00:70	1:10:12	2:10:82
5	Lüthi Lara	1:09:18	1:10:65	2:19:83

Rang	Name/Vorname	Laufzeit 1. Lauf	Laufzeit 2.Lauf	Laufzeit Total	
1	Rösch Loris	0:46:18	0:45:80	1:31:98	
2	Blesse Jakob	0:48:79	0:49:42	1:38:21	
3	Hänni Finn	0:53:04	0:51:87	1:44:91	
4	Bieri Michael	1:16:83	0:50:98	2:07:81	Sturz
5	Lüthi Yannik	0:50:32	1:52:59	2:42:91	Sturz

## Thuner Ferienpass – über 50 neue Angebote im Jubiläumsjahr

Zum Jubiläum wurde der Thuner Ferienpass rundum erneuert.

Bei der Gestaltung von Angebot und Auftritt haben die Verantwortlichen die jungen Ferienpassnutzer miteinbezogen. Bereits im letzten Herbst haben 23 Kinder und Jugendliche spielerisch in Brainstorming-Prozesse eingebunden. Aus der Zusammenarbeit mit den jungen Ferienpassnutzern sind über 50 neue Angebote entstanden, welche die Kinder und Jugendlichen vom 7. Juli bis 12. August nutzen können.

Zum Beispiel haben sie neu die Möglichkeit, eine Huskyfarm zu besuchen, beim Industriellettern Gebäude zu erklimmen, sich im High Heel laufen zu üben oder Glacé herzustellen. Zudem konnte das Grundangebot ausgebaut werden. So ist nun in jedem Ferienpass eine Gratisfahrt auf dem Riesenrad Thun oder eine Tageskarte für die Schifffahrt auf dem Thuner- und Brienzersee inbegriffen. Bewährte Angebote wie Lama Trekking, Cupcakes verzieren oder Reiten bleiben weiterhin bestehen. Neu können die Teilnehmenden etwa das Medienunternehmen Tamedia oder das Bundeshaus besichtigen, spannende Rätsel im «Mystery Room» oder beim Energy Fox lösen oder Software programmieren.

Während jeweils 3-tägigen Workshops erlernen Jugendlichen die Basics in Multimedia-Produktion und im Journalismus. Im Fokus stehen die neuen Medien wie Instagram, Facebook und Youtube. Wer den Kurs absolviert hat kann im Rahmen des Thuner Ferienpasses während den Sommerferien Berichte realisieren und sich ein kleines Säckgeld verdienen.

40 Jahre  
**THUNER FERIENPASS**  
Für Kinder und Jugendliche der Region Thun  
**VOM 7. JULI BIS 12. AUGUST 2018**  
Programm & Anmeldung ab 17. Mai 2018  
[www.thunerferienpass.ch](http://www.thunerferienpass.ch)

ÜBER 50 NEUE ANGEBOTE

Kommunikationspartner: wibe bubenberg, barba design, AEK Thuner Amtsgenössiger

Anzeige

Malerei S. Tanner GmbH  
Eidg. dipl. Malermeister

beim Schulhaus  
3625 Heiligenschwendl  
Telefon 033 243 06 50  
Natel 079 311 13 05  
E-Mail [malerei.tanner@bluewin.ch](mailto:malerei.tanner@bluewin.ch)

**Malerei S Tanner**

- Malerarbeiten
- Gerüstbau
- Verputzarbeiten
- Isolationen
- Tapezieren
- dekor. Techniken

**ThunerSee Spitex**  
Vida Nueva GmbH

Bezugspflegesystem  
Behandlungspflege  
Grundpflege  
HW-Leistungen

Schoren 2, 3653 Oberhofen  
Tel. 033 243 01 64  
[www.thunerseespitex.ch](http://www.thunerseespitex.ch)






---

**Juni**

**Do, 21.06.2018** **Einwohnergemeinde**  
Gemeindeversammlung, Saal Schulhaus, 20.15 Uhr

---

**Juli**

**Juli 2018** **Feldschützen**  
Cupschiessen, 14.00–17.00 Uhr  
(genaues Datum folgt)

**So, 01.07.** **Kirchenchor**  
Abendmusik / Konzert in der Kirche, 20.00 Uhr

**So, 01.07.** **Kurhaus-Restaurant Haltenegg**  
Gottesdienst der Franz. Paroisse, Thun  
auf der Panorama-Terrasse, 10.30 Uhr

**Fr, 06.07.** **Kurhaus-Restaurant Haltenegg**  
Gottesdienst mit Kirchenchor Heiligenschwendi  
auf der Panorama-Terrasse, 19.15 Uhr

**Mi, 11.07.** **Musikverein**  
Ständli Kurhaus Haltenegg, 20.00 Uhr

**Mi, 18.07.** **Einwohnergemeinde**  
Niesenblick-Träff\*, 11.30 Uhr

**Mi, 18.07.** **Musikverein**  
Ständli Hotel/Restaurant Bellevue, Im Saali, 20.00 Uhr

---

**August**

**Mi, 01.08.** **Einwohnergemeinde**  
Bundes- und Jungbürgerfeier gemäss sep. Programm

**Mi, 01.08.** **Musikverein**  
Bundesfeier, 19.30 Uhr

**Mi, 15.08.** **Einwohnergemeinde**  
Niesenblick-Träff\*, 11.30 Uhr

**Fr, 17.08.** **Kirchenchor**  
Singen im Volkston in der Kirche,  
19.30 Uhr - jedermann ist herzlich eingeladen

**So, 19.08.** **Musikverein**  
Bergpredigt Goldiwil

**Fr, 24.08.** **Kirchenchor**  
Singen im Volkston in der Kirche,  
19.30 Uhr - jedermann ist herzlich eingeladen

**Sa, 25.08.** **Feldschützen**  
Sommermeisterschaft, 14.00–17.00 Uhr

---

**September**

**Mi, 19.09.** **Einwohnergemeinde**  
Niesenblick-Träff\*, 11.30 Uhr

**Sept./Okt.** **Feldschützen**  
Ausschiesset, 14.00 Uhr – Dämmerung  
(an 3 Samstagen, Daten folgen)



---

## Oktober

- Sept./Okt. Feldschützen**  
Ausschiesset, 14.00 Uhr – Dämmerung  
(an 3 Samstagen, Daten folgen)
- Mi, 17.10. Einwohnergemeinde**  
Niesenblick-Träff\*, 11.30 Uhr
- Sa, 27.10. Frauenverein**  
Herbstanlass im Kapellensäli mit Kaffeestube,  
11.00–16.00 Uhr

---

## November

- Mi, 21.11. Einwohnergemeinde**  
Niesenblick-Träff\*, 11.30 Uhr
- So, 25.11. Musikverein**  
Kastanienpark Oberdiessbach 15.00
- Do, 29.11. Einwohnergemeinde**  
Gemeindeversammlung Saal Schulhaus, 20.00 Uhr

---

## Dezember

- So, 02.12. Tourismusverein**  
Weihnachtsweg Heiligenschwendi  
(1. Advent bis 06.01.2019) [www.weihnachtsweg.com](http://www.weihnachtsweg.com)
- So, 02.12. Kirchenchor**  
Adventsmusik in der Kirche
- Do, 06.12. Einwohnergemeinde**  
Chlouseabe gemäss sep. Programm
- So, 16.12. Musikverein**  
Winterkonzert Heiligenschwendi

\*offener Mittagstisch, Schwendi 321, nur auf Voranmeldung  
bis jeweils Montag, 11.30 Uhr, vor dem Anlass unter Tel. 033 244 14 14

Anzeige

---

**Neue Idee - Neue Gefühle - Neue Erfahrung – Neue Schönheit  
Neue Energie – Neue Freude → hoch über demThunersee**



[haltenegg@popnet.ch](mailto:haltenegg@popnet.ch)

[www.haltenegg.ch](http://www.haltenegg.ch)

**Haltenegg**  
CH-3625 Heiligenschwendi  
Tel. 033 - 244 81 11 - Fax 033 - 243 28 28  
Kurhaus - Hotel - Restaurant - Résidence

**Geniessen & Genesen vor schönster Bergkulisse  
→PS: Panorama-Restaurant mit Sonnenterrasse  
Durchgehend warme Küche – 365 Tage offen**



Einwohnergemeinde  
Heiligenschwendi

### Wohnung zu vermieten

In unserer **Liegenschaft «Altes Schulhaus»** bim Schuelhus 195 ist **per sofort** folgende charmante, sanft renovierte Altbau-Wohnung zu vermieten:

**2 ½-Zimmer-Wohnung, Dachgeschoss, 55 m<sup>2</sup>** CHF 880.00\*  
\*zuzüglich NK CHF 140.00

Auf Wunsch kann ein ungedeckter Autoabstellplatz dazu gemietet werden (+ CHF 30.– /Monat).

Die Wohnung mit Parkett- + Vinylböden, offener Küche und mit Kellerabteil verfügt über einen Südwestbalkon. In unmittelbarer Nähe befinden sich die Bushaltestelle und ein wunderschönes Naherholungsgebiet.

Gemeindeverwaltung Heiligenschwendi



Einwohnergemeinde  
Heiligenschwendi

### Wohnung zu vermieten

In unserer **Liegenschaft «Niesenblick»** ist **per sofort** folgende neuwertige Studio-Wohnung zu vermieten:

**Studio, DG, 23,18 m<sup>2</sup>** CHF 742.50 \*  
\* zuzüglich NK CHF 150.00

Die Wohnung (Parkettboden, Kellerabteil, Lift, gemeinsame Gartenanlage) ist sehr hell, sonnig und verfügt über einen Südbalkon mit Blick auf den Thunersee und den Niesen. In unmittelbarer Nähe befinden sich die Bushaltestelle und ein wunderschönes Naherholungsgebiet.

Gemeindeverwaltung Heiligenschwendi



**Für Auskünfte und Besichtigungstermine steht die Gemeindeverwaltung unter Tel. 033 244 14 14 (während den Bürozeiten) gerne zur Verfügung.**

[www.heiligenschwendi.ch](http://www.heiligenschwendi.ch)



Möbelpolsterei  
Vorhänge  
Bettwaren  
Lederwaren

Teppiche  
Bodenbeläge  
Sonnenstoren  
Parkett

**Innendekorationen**

**fritz gempeler**

Eidg. dipl. Innen-  
dekorateurmeister

3655 Sigriswil Tel. 033 251 32 28  
Dorfstrasse 9 Fax 033 251 33 90  
[www.gempeler-sigriswil.ch](http://www.gempeler-sigriswil.ch)

**regio/print ag**

Die Druckerei in Ihrer Nähe

Ihr Partner für  
**Gestaltung und Druck**  
in der Region.

Unterdorfstrasse 31 | 3612 Steffisburg  
033 437 07 67 | [info@regioprint.ch](mailto:info@regioprint.ch)  
[www.regioprint.ch](http://www.regioprint.ch)



Danke sagen, lernen, basteln  
oder sonst kreativ sein?



Wir haben die notwendigen Produkte!



**novobis.ch**

alles für dein büro

vis-à-vis Coop Steffisbur  
Unterdorfstrasse 31 | 3612 Steffisbur



lokal - ehrlich - nachhaltig  
**[www.swisshof.com](http://www.swisshof.com)**

Produkte vom freundlichen Bauern von nebenan

Täglich von 06:00 – 22:00 Uhr